

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

13 JUN 1951.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 14 octobre 1945, relative aux avoirs monétaires bloqués ou temporairement indisponibles.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES FINANCES (1),
PAR M. LAMALLE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet vise à organiser l'amortissement normal du solde de l'Emprunt d'Assainissement monétaire.

Certes, la loi du 14 octobre 1945 prévoyait un système d'amortissement. Mais celui-ci pourrait malaisément être appliqué aujourd'hui sans entraîner des inconvénients graves, car la situation se présente tout autrement que la loi de 1945 ne l'avait prévu.

En effet, à l'époque, on estimait que les impôts spéciaux destinés au remboursement des fonds bloqués rapporteraient 50 milliards et que leur perception serait terminée pour le 31 décembre 1950. On estimait que le montant total des sommes encore bloquées fin 1950 s'élèverait à 13 milliards et demi. On avait prévu que les titulaires de comptes recevraient des rentes 3.5 % dont l'amortissement serait échelonné sur 40 ans.

Mais les impôts spéciaux n'ont pas donné les recettes escomptées et leur perception est encore assez loin d'être terminée. Les rentrées fin 1950 s'élevaient à 35.5 milliards et le produit global peut en être approximativement arbitré à 43.5 milliards dont on espère voir rentrer 4 milliards avant le 31 décembre 1951.

A cette date, il restera encore 24 milliards de fonds bloqués, ce qui est beaucoup plus qu'on ne le pensait en octobre 1945.

**

(1) Composition de la Commission : M. Van Belle, président, MM. Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Gaspar, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisis, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquellier.

Voir :

493 : Projet de loi.

13 JUNI 1951.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 14 October 1945 betreffende de geblokkeerde of tijdelijk onbeschikbare monetaire activa.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER LAMALLE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit ontwerp heeft ten doel de normale delging van het saldo der Muntsaneringslening in te richten.

Weliswaar voorzag de wet van 14 October 1945 een stelsel van delging, dat echter thans moeilijk zou kunnen toegepast worden zonder ernstige moeilijkheden teweeg te brengen. De toestand is immers geheel anders dan de wet van 1945 voorzien had.

Men meende, inderdaad, destijds dat de tot terugbetaling van de geblokkeerde fondsen bestemde bijzondere belastingen 50 milliard zouden opleveren. Men dacht dat het globaal bedrag van de einde 1950 nog geblokkeerde sommen 13,5 milliard zou belopen. Men had verwacht dat de titularissen van rekeningen interest tegen 3.5 % zouden bekomen, waarvan de delging over 40 jaar zou verdeeld worden.

De bijzondere belastingen hebben echter niet de verwachte ontvangsten opgeleverd en de inning er van is op verre na niet ten einde. De ontvangsten bedroegen, einde 1950, 35.5 milliard en de globale opbrengst er van mag worden geraamd op ongeveer 43.5 milliard, waarvan, naar men hoopt, 4 milliard vóór 31 December 1951 zullen binnenvallen.

Op die datum zullen er nog 24 milliard aan geblokkeerde fondsen overblijven, wat heel wat meer is dan men in October 1945 verwachtte.

**

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Van Belle, voorzitter; de heren Couplet, De Saeger, Discry, Eeckman, Gaspar, Lamalle, Meyers, Oblin, Parisis, Philippart, Scheyven, Vanden Boeynants. — De Sweemer, Detiège, Embise, Flévet, Martel, Merlot, Paque, Soudan, Tielemans. — Liebaert, Masquellier.

Zie :

493 : Wetsontwerp.

H.

Pour l'amortissement de cette somme, le Gouvernement propose d'établir des règles nouvelles.

Il apparaît en effet dangereux de jeter en une fois sur le marché 24 milliards d'obligations à 3.5 %. Car les conditions dans lesquelles l'Emprunt d'Assainissement monétaire a été émis et l'intérêt qui y est attaché — intérêt inférieur à l'intérêt de capitalisation actuellement pratiqué — provoqueraient nécessairement un déséquilibre entre les offres et les ventes en Bourse. Une chute grave des cours serait à redouter. Les porteurs d'obligations de l'E.A.M. risqueraient de perdre aussitôt une part considérable de leur capital. En outre, l'ensemble du marché des rentes subirait le sérieux contrecoup de tout ceci, et le Trésor risquerait de voir les possibilités d'emprunts futurs sérieusement compromises.

Le Gouvernement a compris que le crédit moral de l'Etat, l'honnêteté financière et les règles d'une bonne gestion rendent nécessaire le recours à un système nouveau d'amortissement.

Celui qui est proposé par le présent projet peut se résumer comme suit :

1. La date initiale de l'amortissement ordinaire du solde de l'Emprunt d'Assainissement monétaire sera reportée au 1^{er} janvier 1952.

Dans l'entretemps, on espère que 4 milliards d'impôts extraordinaires auront pu encore être perçus.

2. La libération progressive des obligations de l'E.A.M. se fera en dix ans et leur amortissement en vingt ans. Le remboursement se fera au pair de la valeur nominale.

3. Les comptes d'obligations de l'E.A.M. seront libérés par tranches annuelles successives, égales environ au dixième de chacun de ces comptes, par la délivrance, le 1^{er} juillet de chaque année, d'obligations au porteur.

Chacune de ces tranches sera remboursable par moitié en deux ans. La première tranche libérée le 1^{er} juillet 1952 sera remboursable par moitié le 1^{er} juillet 1953 et pour l'autre moitié le 1^{er} janvier 1954. La 2^e tranche sera remboursable le 1^{er} janvier 1955 et le 1^{er} janvier 1956, et ainsi de suite.

4. Le Gouvernement verra à établir des modalités permettant la mise en gage, à certaines conditions, de ces titres.

En faisant face de cette manière à l'amortissement de l'E.A.M., le Gouvernement veut honorer l'engagement pris par l'Etat de conserver leur valeur nominale à ces obligations. Pour y atteindre, un effort budgétaire s'imposera. On inscrira chaque année au budget de la Dette publique 1/20^e de la somme à amortir, soit 1.2 milliard.

Toutefois, le projet qui vous est proposé précise des conditions nouvelles, à savoir :

1. Les contribuables qui au 1^{er} janvier 1952 resteront débiteurs de l'impôt extraordinaire ne pourront plus payer cet impôt par remise de titres de l'E.A.M., mais ils seront tenus de s'en acquitter en versant de l'argent frais.

2. Ces rentrées s'inscriront au budget des Voies et Moyens jusqu'à concurrence de la somme prévue de 1.2 milliard. Au delà de cette somme, ces recettes seront affectées à l'amortissement extraordinaire de l'E.A.M., qui se poursuivra selon les mêmes critères qu'aujourd'hui au profit des porteurs les plus éprouvés (personnes de plus de 65 ans, sinistrés, cas sociaux).

Met het oog op de delging van die som, stelt de Regering voor nieuwe regelen vast te stellen.

Het schijnt, inderdaad, gevaarlijk in eenmaal 24 milliard aan obligatiën tegen 3.5 % op de markt te werpen, want de voorwaarden onder welke de Muntsaneringslening werd uitgeschreven en het belang dat er aan wordt gehecht — interest lager dan de thans toegepaste kapitalisatie-rentevoet — zouden onvermijdelijk het evenwicht tussen vraag en aanbod ter Beurs verstoren. Er zou een gevoelige daling van de koersen te vrezen vallen. De houders van obligatiën der Muntsaneringslening zouden gevaar lopen onmiddellijk een merkkelijk gedeelte van hun kapitaal te verliezen. Bovendien, zou dit alles een gevoelige weerslag hebben op de rentenmarkt in haar geheel, en de Schatkist zou gevaar lopen dat de mogelijkheden van toekomstige leningen ten eerste in het gedrang zouden komen.

De Regering heeft ingezien dat het moreel krediet van de Staat, de financiële eerlijkheid en de regelen van een degelijk beheer ons verplichten onze toevlucht te nemen tot een nieuw delgingsstelsel.

Het in dit wetsontwerp voorgestelde stelsel kan worden samengevat als volgt :

1. De oorspronkelijke datum van de gewone delging van het saldo der Muntsaneringslening zal worden verdaagd tot 1 Januari 1952.

Men hoopt dat intussen nog 4 milliard buitengewone belastingen zullen kunnen geïnd worden.

2. De geleidelijke vrijlating van de Muntsaneringsobligatiën zal gebeuren in tien, de delging er van in twintig jaar. De terugbetaling zal geschieden a pari van de nominale waarde.

3. De rekeningen van Muntsaneringsobligatiën zullen worden vrijgelaten in achtereenvolgende jaarlijkse reeksen, gelijk aan ongeveer een tiende van iedere van die rekeningen, door de aflevering op 1 Juli van ieder jaar van obligatiën aan toonder.

Iedere van die reeksen zal voor de helft terugbetaalbaar zijn in twee jaar. De eerste reeks, die wordt vrijgelaten op 1 Juli 1952, zal voor de helft terugbetaalbaar zijn op 1 Juli 1953 en voor de andere helft op 1 Januari 1954. De tweede reeks zal terugbetaalbaar zijn op 1 Januari 1955 en op 1 Januari 1956, enz.

4. De Regering zal modaliteiten vaststellen welke zullen toelaten die effecten, onder zekere voorwaarden, in pand te geven.

Door op die wijze het hoofd te bieden aan de delging van de Muntsaneringslening, wil de Regering de verbintenis nakomen die door de Staat werd aangegaan, dat de nominale waarde van die obligatiën zou gehandhaafd worden. Om dat doel te bereiken, zal een budgétaire inspanning moeten gedaan worden. Men zal ieder jaar op de Rijks-schuldbegroting 1/20 van de af te lossen som, zegge 1.2 milliard, brengen.

In het U voorgestelde ontwerp worden echter *nieuwe voorwaarden* bepaald, nl. :

1. De belastingplichtigen die op 1 Januari 1952 nog een buitengewone belasting verschuldigd zijn, mogen die belasting niet meer betalen met effecten van de Muntsaneringslening; zij moeten ze met vers geld betalen.

2. Die ontvangsten zullen in de Rijksmiddelenbegroting worden aangewend tot de buitengewone aflossing van de Muntsaneringslening, die volgens dezelfde criteria als thans zal worden voortgezet ten voordele van de meest getroffen houders (personen van meer dan 65 jaar — geteisterden — sociale gevallen).

**

Au cours de la discussion en Commission, divers membres ont fait les observations que voici :

Un commissaire croit que le blocage des fonds était une opération qui fut à la base de notre redressement financier et économique, mais qu'elle fut menée de manière telle qu'elle créa de nombreuses injustices. En effet, certains citoyens parvinrent à échapper au blocage de leurs fonds :

- a) grâce au fait qu'ils ont pu multiplier de petits comptes;
- b) grâce à la thésaurisation des petites coupures;
- c) parce que certains, en mettant à la disposition de débiteurs leurs fonds qui allaient être bloqués, ont pu se trouver dans une situation avantageuse de créanciers.

Ce commissaire pense aussi que la possibilité d'affecter les 40 % bloqués au paiement des impôts ordinaires et les 60 % au paiement de l'impôt sur le capital, a avantage les citoyens les plus riches. Ce commissaire demande s'il ne serait pas possible d'imaginer un système différent de celui qui est proposé, quitte à faire un effort budgétaire plus grand. Il pose la question de savoir si l'on ne pourrait songer, par exemple :

1° à rembourser d'abord les 423.000 petits comptes, ce qui permettrait de « nettoyer » le tiers des comptes actuellement bloqués, pour une somme de 3.3 milliards;

2° à abaisser l'âge de 65 à 60 — ou même 55 ans — pour les personnes bénéficiant de l'amortissement extraordinaire;

3° à élever d'un demi pour cent l'intérêt servi aux titulaires de comptes. Cette dépense serait de 550 millions, mais permettrait une meilleure tenue de l'E.A.M. en Bourse.

A ces suggestions, le Ministre des Finances répond que l'augmentation de l'intérêt serait une charge nouvelle qui réduirait d'autant les possibilités d'amortissement extraordinaire. Que, d'autre part, tous les petits comptes n'appartiennent pas nécessairement à des citoyens aux revenus modestes. Ces petits comptes sont, en effet, tous des soldes de comptes plus importants. Le Ministre des Finances signale que l'abaissement de l'âge proposé écourterait très fort les possibilités d'amortissement extraordinaire.

Il fait remarquer, d'autre part, qu'un gros effort a déjà été fait pour l'amortissement extraordinaire au profit des cas sociaux les plus dignes d'intérêt. Cet effort sera poursuivi, mais il importe maintenant d'organiser l'amortissement normal.

Un commissaire demande au Ministre si l'Administration peut s'engager à ce que tous les enrôlements d'impôt sur le capital soient terminés avant le 31 décembre 1951.

S'il en était autrement, en effet, certains citoyens seraient désavantagés puisqu'à partir de cette date ils ne pourraient plus payer cet impôt avec de l'argent bloqué, mais qu'ils devraient le faire en argent frais. Le Ministre répond que tous les enrôlements seront terminés avant la fin de cette année. Dès à présent d'ailleurs, les paiements d'impôt sur

**

Tijdens de bespreking in de Commissie, merkten verschillende leden op wat volgt :

Een lid van de Commissie is van mening dat het blokkeren van de fondsen een verrichting is die de grondslag van ons financieel en economisch herstel heeft uitgemaakt, doch dat zij op zulke wijze werd uitgevoerd dat zij talrijke onrechtvaardigheden verwekte. Inderdaad, sommige burgers slaagden er in aan het blokkeren van hun activa te ontkomen :

- a) omdat zij kleine rekeningen konden vermenigvuldigen;
- b) omdat zij kleine biljetten hadden opgepot;
- c) omdat sommigen hun activa, die op het punt waren geblokkeerd te worden, ter beschikking stelden van schuldenaars en voordeel konden halen uit hun staat van schuldeisers.

Hetzelfde lid meent ook dat de meest gegoede burgers bevoordeeld werden door de mogelijkheid, om de geblokkeerde 40 % aan te wenden tot betaling van de gewone belastingen, en de 60 % tot betaling van de vermogensbelasting. Hij vraagt, of een ander stelsel niet denkbaar zou zijn dan het voorstel, zelfs tegen een groter begrotingsinspanning. Hij stelt de vraag, of men bij voorbeeld niet in overweging zou kunnen nemen :

1° eerst de 423.000 kleine rekeningen terug te betalen, waardoor het mogelijk zou zijn een derde van de thans geblokkeerde rekeningen « op te ruimen », voor een bedrag van 3.300 miljoen;

2° de leeftijd van 65 tot 60 — of zelfs 55 jaar — te verlagen, voor de personen, die met de buitengewone delging zijn begunstigd;

3° de interest welke aan de houders van rekeningen wordt toegestaan met een half ten honderd op te voeren. De uitgave zou 550 miljoen bedragen, maar zij zou het mogelijk maken, de beurskoers van de Muntsaneringslening te verstevigen.

Op die voorstellen antwoordt de Minister van Financiën, dat de verhoging van de interest een nieuwe last zou uitmaken, waardoor de mogelijkheid tot buitengewone delging verminderd zou worden. Bovendien behoren de kleine rekeningen niet noodzakelijk tot burgers met geringe inkomsten. Bedoelde rekeningen zijn immers alle saldi van groter rekeningen. De Minister van Financiën wijst er op, dat de voorgestelde verlaging van de leeftijd de mogelijkheid tot buitengewone delging aanzienlijk zou verkorten.

Er dient verder op gewezen dat reeds een grote inspanning gedaan werd met het oog op de buitengewone delging ten bate van de personen die op sociaal gebied het meest onze belangstelling verdienen. Deze inspanning wordt voortgezet, maar het komt er nu op aan de normale delging in te richten.

Een Commissielid vraagt de Minister of het Bestuur er zich kan toe verbinden het ten kohiere brengen der vermogensbelasting volledig te beëindigen vóór 31 December 1951.

Is dit niet het geval, dan zouden inderdaad zekere burgers benadeeld worden, daar ze bedoelde belasting van die datum af niet meer met geblokkeerd geld zouden mogen betalen, maar daartoe nieuw geld zouden moeten gebruiken. De Minister antwoordt dat het ten kohiere brengen volledig zal beëindigd zijn vóór het einde van dit jaar. Reeds nu

le capital se font pour plus des deux tiers en argent frais. Car la faculté d'y affecter des fonds bloqués a été assez généralement éprouvée.

Un membre souhaiterait obtenir une statistique plus détaillée des comptes importants encore bloqués, car il pense qu'il s'agit là généralement d'argent mal gagné, et il trouve que l'on va faire un bien gros effort pour rendre de l'argent dont l'origine n'est pas toujours pure.

On lui fait remarquer aussitôt que beaucoup de comptes proviennent d'une longue thésaurisation, de vente d'immeubles et de la liquidation de stocks dont la pénurie du temps de guerre empêchait le renouvellement.

Concernant la réglementation que le Gouvernement compte établir pour permettre dans certains cas la mise en gage des obligations de l'Emprunt d'Assainissement monétaire, le Ministre promet que la Commission des Finances sera consultée à ce sujet avant que des décisions soient prises.

Lors de la discussion des articles, — à l'article premier modifiant l'article 5, dernier paragraphe, — un membre demande comment doivent s'entendre les termes « les charges d'amortissement ». Ceci vise-t-il le remboursement du capital net et non les charges d'intérêt ? Il est répondu qu'il s'agit seulement du remboursement du capital net.

Les alinéas de l'article premier modifiant l'article 5 de la loi sont adoptés à l'unanimité.

Aux alinéas de l'article premier modifiant l'article 6, 2^e alinéa, de la loi, un membre propose de remplacer les mots « en ce qui concerne les libérations » par les mots « pour les libérations ». Cette proposition est acceptée et l'ensemble est ensuite adopté par 10 voix et 4 abstentions.

Les alinéas de l'article premier modifiant l'article 7 de la loi sont adoptés par 13 voix et 1 abstention.

Enfin, aux alinéas de l'article premier modifiant l'article 8 de la loi, un membre demande s'il s'agit de successions légales seulement ou si la disposition s'applique également aux successeurs testamentaires.

Il est répondu que le terme « succession » doit être pris au sens large. Il s'agit aussi bien de successions testamentaires que légales, ce qui est le maintien d'ailleurs du régime actuel.

L'ensemble de l'article est adopté par 13 voix et 1 abstention.

L'article 2, semblant superflu, est supprimé.

L'article 3 devient l'article 2.

L'ensemble du projet est adopté par 9 voix et 5 abstentions. Le présent rapport est adopté par 7 voix et 6 abstentions.

Le Rapporteur,
D. LAMALLE.

Le Président,
F. VAN BELLE.

geschiedt de betaling der vermögensbelasting trouwens voor meer dan twee derden met vers geld. Want de geblokkeerde fondsen, die er mochten voor aangewend worden, zijn over het algemeen vrijwel opgebruikt.

Een lid had graag een nauwkeuriger statistiek ontvangen van de belangrijke nog geblokkeerde rekeningen, want hij meent dat het hier over het algemeen verdacht geld betreft, en hij oordeelt dat er wel een grote inspanning gedaan wordt om geld terug te schenken waarvan de oorsprong niet altijd zuiver is.

Er wordt hem onmiddellijk geantwoord dat een groot aantal rekeningen voortkomen uit een lange opstapeling, uit de verkoop van onroerende goederen en uit de likwidatie van voorraden, die wegens de schaarste tijdens de oorlog niet konden vernieuwd worden.

Wat de regeling aangaat, die de Regering voornemens is te treffen om in sommige gevallen de pandgeving der obligatiën van de Muntsaneringslening toe te laten, belooft de Minister dat geen beslissingen zullen genomen worden vooraleer de Commissie voor de Financiën dienaangaande geraadpleegd is.

In de loop van de bespreking der artikelen vraagt een lid, naar aanleiding van het eerste artikel, tot wijziging van artikel 5, laatste lid, hoe het woord « aflossingslasten » moet worden opgevat. Slaat het woord op de terugbetaling van het nettokapitaal en niet op de interestlasten ? Het antwoord luidt, dat het enkel de terugbetaling van het nettokapitaal geldt.

De leden van het eerste artikel tot wijziging van artikel 5 der wet worden eenparig goedgekeurd.

Bij de leden van het eerste artikel tot wijziging van artikel 6, 2^e lid, der wet, stelt een lid voor de woorden « Wat de vrijmaking... betreft » te vervangen door de woorden « Voor de vrijmaking ». Dit voorstel wordt goedgekeurd en geheel het artikel wordt daarna met 10 stemmen en 4 onthoudingen goedgekeurd.

De leden van het eerste artikel tot wijziging van artikel 7 der wet worden met 13 stemmen en één onthouding goedgekeurd.

Ten slotte, bij de leden van het eerste artikel tot wijziging van artikel 8 der wet, vraagt een lid, of het enkel gaat over wettelijke erfenissen ofwel of die bepaling eveneens van toepassing is op testamentaire erfopvolgingen.

Het antwoord luidt, dat het woord « erfenis » breed moet worden opgevat. Het gaat zowel om testamentaire als om wettelijke erfopvolgingen, aldus wordt trouwens het tegenwoordig stelsel gehandhaafd.

Het artikel wordt in zijn geheel met 13 stemmen en één onthouding goedgekeurd.

Artikel 2 dat overbodig lijkt, wordt weggelaten.

Artikel 3 wordt artikel 2.

Het gezamenlijk ontwerp wordt met 9 stemmen en 5 onthoudingen aangenomen. Dit verslag werd goedgekeurd met 7 stemmen en 6 onthoudingen.

De Verslaggever,
D. LAMALLE.

De Voorzitter,
F. VAN BELLE.

AMENDEMENTS ADOPTÉS PAR LA COMMISSION.

Article premier.

A la première ligne du deuxième alinéa de l'article 6, remplacer les mots :

« en ce qui concerne les libérations »,

par les mots :

« pour les libérations ».

Art. 2.

Cet article est supprimé ⁽¹⁾.

Art. 3.

Cet article devient l'article 2.

⁽¹⁾ Cet article était libellé comme suit :

Le Ministre des Finances est autorisé à régler les cas individuels non prévus par la présente loi.

AMENDEMENTEN AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Op de eerste regel van het tweede lid van artikel 6, de woorden :

« wat de vrijmaking ... betreft »,

vervangen door de woorden :

« voor de vrijmaking ».

Art. 2.

Dit artikel wordt weggelaten ⁽¹⁾.

Art. 3.

Dit artikel wordt artikel 2.

⁽¹⁾ Dit artikel luidde als volgt :

De Minister van Financiën is gemachtigd de individuele gevallen te regelen, waarin deze wet niet heeft voorzien.

ANNEXES.

ANNEXE I. — Vue d'ensemble de la réglementation prise jusqu'à ce jour concernant le déblocage des fonds.

En exécution de la loi du 14 octobre 1945, les sommes bloquées en vertu de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944 et des arrêtés monétaires subséquents ont été transformées en obligations de l'Emprunt de l'Assainissement monétaire.

Cette opération a porté sur un montant total de 63,751 millions de francs d'avoirs bloqués, savoir :

	Millions de francs
En 1946	63,523
1947	160
1948	28
1949	13
1950	4
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril 1951	1
Ensemble ...	63,729

Les certificats globaux représentatifs des obligations de l'emprunt sont détenus, pour compte des titulaires d'avoirs bloqués, par les établissements financiers où les comptes spéciaux étaient ouverts.

Conformément à l'article 5 de la loi du 14 octobre 1945, les obligations de l'emprunt doivent être affectées, par privilège et au pair de la valeur nominale, au paiement des impôts spéciaux ou extraordinaires établis par les lois des 15, 16 et 17 octobre 1945; les montants versés, autrement qu'en obligations de l'emprunt, en paiement de ces impôts sont affectés, suivant des modalités fixées par le Ministre des

BIJLAGEN.

BIJLAGE I. — Toezicht van de tot op heden getroffen reglementering betreffende het deblokken van de fondsen.

Bij uitvoering van de wet van 14 October 1945, werden de sommen die geblokkeerd werden krachtens de besluitwet van 6 October 1944 en van de daaropvolgende monetaire besluiten omgezet in obligatiën van de Muntsaneringslening.

Die verrichting liep over een globaal bedrag van 63,751 miljoen frank geblokkeerde activa, zegge :

	Millioenen frank
In 1946	63,523
1947	160
1948	28
1949	13
1950	4
Van 1 Januari tot 30 April 1951	1
Samen ...	63,729

De globale certificaten die de obligatiën van de lening vertegenwoordigen worden, voor rekening van de houders van geblokkeerde activa, bewaard door de financiële instellingen waar de bijzondere rekeningen waren geopend.

Luidens artikel 5 van de wet van 14 October 1945 moeten de obligatiën van de lening bij voorrecht en a pari van de nominale waarde worden aangewend tot betaling van de speciale of extra-belastingen ingevoerd door de wetten van 15, 16 en 17 October 1945; de bedragen die anders gestort worden dan door middel van lening-obligatiën tot betaling van die belastingen, worden, volgens modaliteiten

Finances, au rachat au pair de la valeur nominale des titres appartenant à des personnes physiques ou morales dont les avoirs bloqués dépassent le montant des impôts spéciaux ou extraordinaires dus par elles.

En vertu de cette disposition, divers arrêtés ministériels ont été pris pour fixer les modalités de rachat des obligations de l'emprunt appartenant à certaines catégories de titulaires, savoir :

1. *Arrêtés relatifs au rachat des obligations attribuées aux titulaires de petits comptes bloqués :*

a) L'arrêté du 17 octobre 1946 a décrété le rachat, valeur 1^{er} janvier 1947, des obligations attribuées aux titulaires de comptes spéciaux provenant du dépôt des billets ou aux détenteurs de comptes de dépôt dont l'import ne dépassait pas 15,000 francs au 9 octobre 1944 ou à la date de l'ouverture du compte;

b) Les arrêtés du 7 mai 1947, 18 novembre 1948 et 30 novembre 1949 visant le rachat des *soultés inférieures à 1,000 francs*, existant respectivement au 30 juin 1947, 31 décembre 1948 et 31 décembre 1949;

c) L'arrêté du 10 mars 1950 est relatif au rachat au 1^{er} avril 1950 des comptes d'obligations inférieurs à 5,000 francs.

2. *Arrêtés relatifs au rachat des obligations appartenant à des personnes âgées de 65 ans :*

a) L'arrêté du 6 mai 1947 a fixé les modalités du rachat, à concurrence de 2,000 francs par mois, des obligations appartenant à des personnes âgées de 65 ans et qui n'étaient pas assujetties à l'impôt complémentaire personnel;

b) L'arrêté du 20 septembre 1947 modifiant l'arrêté précité a porté à 4,000 francs le montant des rachats mensuels dans le cas de conjoints; si seule l'épouse à 65 ans, les rachats mensuels sont limités à 2,000 francs;

c) L'arrêté du 5 février 1948 permet aux vieillards bénéficiaires des arrêtés précédents et titulaires de plusieurs comptes de solliciter successivement le rachat des obligations portées à leurs autres comptes lorsque le premier compte est épuisé.

3. *Arrêtés relatifs au rachat des avoirs bloqués des sinistrés :*

L'arrêté du 10 novembre 1949 fixe les modalités de rachat des obligations des sinistrés qui ont subi des dommages à des immeubles bâtis ou à des bateaux dont le montant est évalué à 66 % de la valeur de ces biens.

Le rachat est limité à la valeur du dommage au 31 août 1939 fixée forfaitairement par le Ministre de la Reconstruction et ne peut dépasser 500,000 francs.

Le rachat est subordonné à la production d'une attestation que le sinistré s'est acquitté des impôts spéciaux ou extraordinaires.

L'arrêté du 25 octobre 1950 modifie l'arrêté précédent. Il permet le rachat d'obligations si le dommage atteint au moins 30 % de la valeur des biens immeubles visés par l'arrêté précédent: rachat limité à la valeur du dommage au 31 décembre 1939, qui ne peut dépasser 300,000 francs.

Ce plafond est porté à 500,000 francs si l'un des immeubles est sinistré à 66 % au moins.

L'arrêté du 25 mai 1951 stipule que le montant des obligations susceptibles d'être rachetées est limité à la valeur

vestigesteld door de Minister van Financiën, aangewend tot inkoop, a pari van de nominale waarde, van de effecten die toebehoren aan natuurlijke of rechtspersonen wier geblokkeerde activa het bedrag der door hen verschuldigde bijzondere of extra-belastingen te boven gaan.

Krachtens die bepaling werden verschillende ministeriële besluiten genomen ten einde de modaliteiten vast te stellen in zake inkoop van de lening-obligatiën die toebehoren aan sommige categorieën van titularissen, nl. :

1. *Besluiten betreffende de inkoop van de obligatiën toegekend aan de titularissen van kleine geblokkeerde rekeningen :*

a) Het besluit van 17 October 1946 schreef de inkoop voor, tegen de waarde op 1 Januari 1947, van de obligatiën toegekend aan de titularissen van bijzondere rekeningen ontstaan uit de indiening van de biljetten of aan de houders van depositorekeningen waarvan het bedrag niet meer beliep dan 15,000 frank op 9 October 1944 of op de datum waarop de rekening werd geopend;

b) De besluiten van 7 Mei 1947, 18 November 1948 en 30 November 1949 hebben betrekking op de inkoop van de *conversiepremiën van minder dan 1,000 frank* die respectievelijk bestonden op 30 Juni 1947, 31 December 1948 en 31 December 1949;

c) Het besluit van 10 Maart 1950 heeft betrekking op de inkoop, op 1 April 1950, van de rekeningen van obligatiën van minder dan 5,000 frank.

2. *Besluiten betreffende de inkoop van de obligatiën toebehorend aan personen van meer dan 65 jaar :*

a) Het besluit van 6 Mei 1947 stelde de modaliteiten vast in zake inkoop tot beloop van 2,000 frank per maand van de obligatiën toebehorend aan personen van 65 jaar die niet onderworpen waren aan de aanvullende personele belasting.

b) Bij besluit van 20 September 1947 tot wijziging van voornoemd besluit werd het bedrag van de maandelijkse inkoop op 4,000 frank gebracht voor echtgenoten; indien alleen de echtgenote 65 jaar oud is, worden de maandelijkse inkoop beperkt tot 2,000 frank.

c) Overeenkomstig het besluit van 5 Februari 1948 kunnen de met voorbedoelde besluiten begunstigde oude lieden, die houder zijn van verscheidene rekeningen, achtereenvolgens de inkoop aanvragen van de obligatiën van hun andere rekeningen, wanneer de eerste rekening is opgebruikt.

3. *Besluiten betreffende de inkoop van geblokkeerde activa van geteisterden.*

Bij besluit van 10 November 1949 worden de inkoopmodaliteiten vastgesteld van de obligatiën van geteisterden, wier gebouwde onroerende goederen of schepen een schade hebben ondergaan, waarvan het bedrag geraamd wordt op 66 % van de waarde van de goederen.

De inkoop wordt beperkt tot de waarde van de schade op 31 Augustus 1939, die door de Minister van Wederopbouw forfaitair wordt bepaald en 500,000 frank niet mag overschrijden.

Voor de inkoop wordt de overlegging vereist van een attest, blijkens welk de geteisterde de speciale of extra-belastingen heeft betaald.

Bij besluit van 25 October 1950 werd bedoeld besluit gewijzigd. Obligatiën kunnen worden ingekocht ingeval de schade ten minste 30 % van de waarde van de onroerende goederen bedraagt, die in voornoemd besluit zijn bedoeld: de inkoop is beperkt tot de waarde van de schade op 31 December 1939 en mag 300,000 frank niet overschrijden.

Dit maximum wordt op 500,000 frank gebracht, zo één van de onroerende goederen een schade van minstens 66 % heeft ondergaan.

Bij besluit van 25 Mei 1951 wordt bepaald, dat het bedrag van de obligatiën, die ingekocht kunnen worden,

des dommages au 31 août 1939, fixée forfaitairement par le Ministre de la Reconstruction, sans pouvoir dépasser :

1° pour les dommages à des immeubles bâtis ou à des bateaux, 500.000 francs si un des biens a subi des dommages atteignant au moins 66 % de sa valeur et 300.000 francs dans les autres cas;

2° 50.000 francs pour les dommages causés à des biens meubles indemnisables sous forme d'unités mobilières;

3° 300.000 francs pour les autres dommages.

En outre des décisions ministérielles ont autorisé les contribuables redevables d'impôts ordinaires établis sur des bases d'imposition des années 1944 et antérieures à se libérer en obligations de l'Emprunt d'Assainissement, pour autant qu'ils ne soient plus redevables d'impôts spéciaux.

Des rachats d'obligations sont effectués à des personnes particulièrement éprouvées.

Rachats d'obligations effectués en vertu des dispositions précitées.

Les rachats d'obligations effectués ensuite des arrêtés et décisions ministérielles énumérés ci-dessus ont porté, jusqu'au 30 avril 1951, sur un montant total d'obligations de 12,747 millions de francs se répartissant comme suit par catégorie de rachats :

	Millions de francs
Comptes de moins de 15.000 francs à l'origine ...	4.433
Soultés inférieures à 1.000 francs	32
Soultés inférieures à 5.000 francs	268
Rachats aux vieillards	4.696
Rachats aux sinistrés	254
Rachats pour règlement impôts ordinaires arriérés	2.003
Cas spéciaux	1.061
Ensemble ...	12,747

ANNEXE II. — Evolution des avoirs en comptes bloqués.

	Millions de francs
Le montant total des avoirs portés en comptes bloqués jusqu'au 30 avril 1951 s'élevait à ...	63,729
Les amortissements extraordinaires ayant porté sur ...	36,532
Le solde non amorti au 30 avril 1951 s'établit à ...	27,197

Le tableau ci-dessous indique, par année et en millions de francs, l'évolution de la situation des avoirs bloqués.

Epoques	Avoirs portés en comptes bloqués — In geblokkeerde rekeningen gebrachte activa	Impôts extraordinaires payés au moyen avoirs bloqués — Met geblokkeerde activa betaalde gewone belastingen	Rachats — Inkoop	Solde en compte — Saldo in rekening	Tijdstippen
31 décembre 1946 ...	63,523	10,164	37	53,322	31 December 1946.
31 décembre 1947 ...	160	4,047	5,451	43,984	31 December 1947.
31 décembre 1948 ...	28	3,753	2,007	38,252	31 December 1948.
31 décembre 1949 ...	13	2,822	2,097	33,346	31 December 1949.
31 décembre 1950 ...	4	2,458	2,679	28,213	31 December 1950.
30 avril 1951 ...	1	541	476	27,197	30 April 1951.
Totaux.	63,729	23,785	12,747	27,197	Totalen.

beperkt is tot de waarde van de schade op 31 Augustus 1939, die door de Minister van Wederopbouw wordt vastgesteld hoogstens :

1° voor schadegevallen aan gebouwde onroerende goederen of aan schepen, op 500.000 frank, zo één van de goederen schade heeft ondergaan, die ten minste 66 % van de waarde er van bedraagt, en op 300.000 frank in de andere gevallen;

2° op 50.000 frank voor de schade toegebracht aan roerende goederen, die in de vorm van mobilaire eenheden kan worden vergoed;

3° op 300.000 frank voor de andere schadegevallen.

Bij ministeriële besluiten werd toelating, om in obligatiën der muntsaneringslening te betalen, bovendien verleend aan de belastingplichtigen, die gewone belastingen op aanslagbassissen van 1944 en vorige jaren waren verschuldigd, en voor zover zij geen speciale belastingen meer verschuldigd zijn.

Obligatiën worden ingekocht van bijzonder zwaar getroffen personen.

Inkoop van obligatiën overeenkomstig voorbedeelde bepalingen.

De inkoop van obligatiën overeenkomstig voornoemde ministeriële besluiten en beslissingen bedroeg in het geheel 12,747 miljoen frank in obligatiën tot op 30 April 1951, volgens onderstaande indeling per inkoopcategorie :

	Millioenen frank
Rekeningen aanvankelijk minder dan 15.000 frank ...	4,433
Saldobedragen van minder dan 1.000 frank	32
Saldobedragen van minder dan 5.000 frank	268
Inkoop van oude lieden	4.696
Inkoop van geteisterden	254
Inkoop voor betaling van achterstallige gewone belastingen	2,003
Bijzondere gevallen	1,061
Totaal ...	12,747

BIJLAGE II. — Evolutie van de activa in geblokkeerde rekeningen.

	Millioenen frank
Totaal bedrag van de activa, die tot op 30 April 1951 in geblokkeerde rekeningen waren gebracht	63,729
Buitengewone aflossingen	36,532
Op 30 April 1951 niet-afgelost saldo ...	27,197

In onderstaande tabel komt de evolutie voor, per jaar en in miljoenen frank, van de toestand van de geblokkeerde activa.

ANNEXE III. — Statistique des comptes ouverts
au 31 décembre 1950 (1).

BIJLAGE III. — Statistiek der Rekeningen
die geopend waren op 31 December 1950 (1).

CATÉGORIES	Nombre de comptes — Aantal rekeningen	Montant (en millions de francs) — Bedrag (in miljoenen frank)	CATEGORIEËN
Moins de 5,000 francs	54,000	175	Minder dan 5,000 frank.
De 5,000 à —6,000 francs ...	18,000	102	Van 5,000 tot —6,000 frank.
De 6,000 à —7,000 francs ...	50,000	332	Van 6,000 tot —7,000 frank.
De 7,000 à —8,000 francs ...	94,000	708	Van 7,000 tot —8,000 frank.
De 8,000 à —9,000 francs ...	126,000	1,100	Van 8,000 tot —9,000 frank.
De 9,000 à —10,000 francs ...	81,000	771	Van 9,000 tot —10,000 frank.
De 10,000 à —15,000 francs ...	213,000	2,660	Van 10,000 tot —15,000 frank.
De 15,000 à —25,000 francs ...	220,000	4,400	Van 15,000 tot —25,000 frank.
De 25,000 à —50,000 francs ...	168,000	6,300	Van 25,000 tot —50,000 frank.
De 50,000 francs et plus	111,000	±11,452	Van 50,000 frank en meer.
	1.135.000	28,000	

(1) Ces délais de remboursement partent respectivement du 1^{er} janvier de la date de libération de chaque tranche.

(1) Deze statistiek steunt op de gegevens die verstrekt werden door de voornaamste financiële instellingen. De cijfers zijn dus benaderend.

ANNEXE IV. — Tableau indiquant le rythme
de la libération des obligations et le montant
restant à libérer au 1^{er} janvier de chacune des années
1952 à 1961.

BIJLAGE IV. — Tabel waarop aangeduid zijn : het tempo
van de vrijmaking der obligatiën en het bedrag
dat nog vrij te maken blijft op 1 Januari van elk
der jaren 1952 tot 1961.

Libération calculée sur une circulation présumée de 24 milliards.

Vrijmaking berekend op een vermoedelijke omloop van 24 milliard.

DATES	A libérer en millions — Vrij te maken in miljoenen	Tranches libérées — Vrijgemaakte reeksen		Délai de remboursement (1) — Terugbetalings- termijn (1)	DATA
		Montant en millions — Bedrag in miljoenen	Désignation — Aanduiding		
			Tranche — Serie	Ans — Jaar	
1 ^{er} janvier 1952 ...	24,000				1 ^{ste} Januari 1952.
1 ^{er} juillet 1952 ...		2,400	1 ^a	1 et/en 2	1 ^{ste} Juli 1952.
1 ^{er} janvier 1953 ...	21,600				1 ^{ste} Januari 1953.
1 ^{er} juillet 1953 ...		2,400	2 ^a	2 et/en 3	1 ^{ste} Juli 1953.
1 ^{er} janvier 1954 ...	19,200				1 ^{ste} Januari 1954.
1 ^{er} juillet 1954 ...		2,400	3 ^a	3 et/en 4	1 ^{ste} Juli 1954.
1 ^{er} janvier 1955 ...	16,800				1 ^{ste} Januari 1955.
1 ^{er} juillet 1955 ...		2,400	4 ^a	4 et/en 5	1 ^{ste} Juli 1955.
1 ^{er} janvier 1956 ...	14,400				1 ^{ste} Januari 1956.
1 ^{er} juillet 1956 ...		2,400	5 ^a	5 et/en 6	1 ^{ste} Juli 1956.
1 ^{er} janvier 1957 ...	12,000				1 ^{ste} Januari 1957.
1 ^{er} juillet 1957 ...		2,400	6 ^a	6 et/en 7	1 ^{ste} Juli 1957.
1 ^{er} janvier 1958 ...	9,600				1 ^{ste} Januari 1958.
1 ^{er} juillet 1958 ...		2,400	7 ^a	7 et/en 8	1 ^{ste} Juli 1958.
1 ^{er} janvier 1959 ...	7,200				1 ^{ste} Januari 1959.
1 ^{er} juillet 1959 ...		2,400	8 ^a	8 et/en 9	1 ^{ste} Juli 1959.
1 ^{er} janvier 1960 ...	4,800				1 ^{ste} Januari 1960.
1 ^{er} juillet 1960 ...		2,400	9 ^a	9 et/en 10	1 ^{ste} Juli 1960.
1 ^{er} janvier 1961 ...	2,400				1 ^{ste} Januari 1961.
1 ^{er} juillet 1961 ...		2,400	10 ^a	10 et/en 11	1 ^{ste} Juli 1961.
		24,000			

(1) Cette statistique est basée sur les renseignements fournis par les principales institutions financières. Les chiffres sont donc approximatifs.

(1) Deze terugbetalingstermijnen gaan respectievelijk in op 1 Januari van het jaar der vrijmaking van elke serie.

ANNEXE V. — Montant des obligations libérées,
après chaque date de libération, compte tenu
des amortissements et de la répartition,
d'après leur échéance, des obligations en circulation
à ces diverses dates.

Schéma de la circulation des tranches libérées.
(En millions de francs.)

BIJLAGE V. — Bedrag der vrijgemaakte obligatiën,
na elke vrijmakingsdatum, rekening houdend
met de aflossingen, en verdeling, volgens hun vervalltermijn,
van de obligatiën welke op die verschillende data
in omloop zijn.

Schema van de omloop der vrijgemaakte reeksen.
(In miljoen frank.)

	Circulation des tranches libérées — Vrijgemaakte reeksen in omloop	Amortissements annuels — Jaarlijkse aflossingen		Titres remboursables par tranches de 1,200 millions (1) — Effecten terugbetaalbaar per reeksen van 1,200 miljoen (1)	
		Montant — Bedrag	Tranches amorties — Afgeloste series		
				A ... ans — Op ... jaar	
1 ^{er} juillet 1952 ..	2,400			1 et/en 2	1 Juli 1952.
1 ^{er} janvier 1953.		1,200			1 Januari 1953.
1 ^{er} juillet 1953 ..	3,600		1*	1, 2 et/en 3	1 Juli 1953.
1 ^{er} janvier 1954.		1,200			1 Januari 1954.
1 ^{er} juillet 1954 ..	4,800			1, 2, 3 et/en 4	1 Juli 1954.
1 ^{er} janvier 1955.		1,200			1 Januari 1955.
1 ^{er} juillet 1955 ..	6,000		2*	1, 2, 3, 4 et/en 5	1 Juli 1955.
1 ^{er} janvier 1956.		1,200			1 Januari 1956.
1 ^{er} juillet 1956 ..	7,200			1, 2, 3, 4, 5 et/en 6	1 Juli 1956.
1 ^{er} janvier 1957.		1,200			1 Januari 1957.
1 ^{er} juillet 1957 ..	8,400		3*	1, 2, 3, 4, 5, 6 et/en 7	1 Juli 1957.
1 ^{er} janvier 1958.		1,200			1 Januari 1958.
1 ^{er} juillet 1958 ..	9,600			1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et/en 8	1 Juli 1958.
1 ^{er} janvier 1959.		1,200			1 Januari 1959.
1 ^{er} juillet 1959 ..	10,800		4*	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et/en 9	1 Juli 1959.
1 ^{er} janvier 1960.		1,200			1 Januari 1960.
1 ^{er} juillet 1960 ..	12,000			1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et/en 10	1 Juli 1960.
1 ^{er} janvier 1961.		1,200			1 Januari 1961.
1 ^{er} juillet 1961 ..	13,200		5*	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 et/en 11	1 Juli 1961.
1 ^{er} janvier 1962.		1,200			1 Januari 1962.
1 ^{er} juillet 1962 ..	12,000			1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 et/en 10	1 Juli 1962.
1 ^{er} janvier 1963.		1,200			1 Januari 1963.
1 ^{er} juillet 1963 ..	10,800		6*	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 et/en 9	1 Juli 1963.
1 ^{er} janvier 1964.		1,200			1 Januari 1964.
1 ^{er} juillet 1964 ..	9,600			1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 et/en 8	1 Juli 1964.
1 ^{er} janvier 1965.		1,200			1 Januari 1965.
1 ^{er} juillet 1965 ..	8,400		7*	1, 2, 3, 4, 5, 6 et/en 7	1 Juli 1965.
1 ^{er} janvier 1966.		1,200			1 Januari 1966.
1 ^{er} juillet 1966 ..	7,200			1, 2, 3, 4, 5 et/en 6	1 Juli 1966.
1 ^{er} janvier 1967.		1,200			1 Januari 1967.
1 ^{er} juillet 1967 ..	6,000		8*	1, 2, 3, 4 et/en 5	1 Juli 1967.
1 ^{er} janvier 1968.		1,200			1 Januari 1968.
1 ^{er} juillet 1968 ..	4,800			1, 2, 3 et/en 4	1 Juli 1968.
1 ^{er} janvier 1969.		1,200			1 Januari 1969.
1 ^{er} juillet 1969 ..	3,600		9*	1, 2 et/en 3	1 Juli 1969.
1 ^{er} janvier 1970.		1,200			1 Januari 1970.
1 ^{er} juillet 1970 ..	2,400			1 et/en 2	1 Juli 1970.
1 ^{er} janvier 1971.		1,200			1 Januari 1971.
1 ^{er} juillet 1971 ..	1,200		10*	1	1 Juli 1971.
1 ^{er} janvier 1972.		1,200			1 Januari 1972.
	0	24,000			

(1) L'échéance des obligations restant en circulation est calculée à partir du 1^{er} janvier de l'année de libération.

(1) De vervalltermijn der obligatiën die in omloop blijven wordt berekend met ingang van 1 Januari van het vrijmakingsjaar.

ANNEXE VI. — Tableau d'amortissement complet
de l'emprunt,
donnant la charge annuelle par exercice budgétaire.

Tableau d'amortissement établi sur une circulation
présumée de 24 milliards de francs au 1^{er} janvier 1952.
(En millions de francs.)

BIJLAGE VI. — Tabel van volledige aflossing
van de lening,
met begrotingslast per dienstjaar.

Aflossingstabel opgemaakt
voor een vermoedelijke omloop van 24 milliard frank op 1 Januari 1952.
(In miljoen frank.)

DATES	Circulation aux dates ci-contre — Omloop op onderstaande data	Intérêts — Interesten	Amortissement au pair — Aflossing a pari	Charges annuelles — Jaarlijkse last	Exercices budgétaires — Begrotings- jaren	DATA
1 ^{er} janvier 1953 ...	24,000	840	1,200	2,040	1952	1 ^{ste} Januari 1953.
1 ^{er} janvier 1954 ...	22,800	798	1,200	1,998	1953	1 ^{ste} Januari 1954.
1 ^{er} janvier 1955 ...	21,600	756	1,200	1,956	1954	1 ^{ste} Januari 1955.
1 ^{er} janvier 1956 ...	20,400	714	1,200	1,914	1955	1 ^{ste} Januari 1956.
1 ^{er} janvier 1957 ...	19,200	672	1,200	1,872	1956	1 ^{ste} Januari 1957.
1 ^{er} janvier 1958 ...	18,000	630	1,200	1,830	1957	1 ^{ste} Januari 1958.
1 ^{er} janvier 1959 ...	16,800	588	1,200	1,788	1958	1 ^{ste} Januari 1959.
1 ^{er} janvier 1960 ...	15,600	546	1,200	1,746	1959	1 ^{ste} Januari 1960.
1 ^{er} janvier 1961 ...	14,400	504	1,200	1,704	1960	1 ^{ste} Januari 1961.
1 ^{er} janvier 1962 ...	13,200	462	1,200	1,662	1961	1 ^{ste} Januari 1962.
1 ^{er} janvier 1963 ...	12,000	420	1,200	1,620	1962	1 ^{ste} Januari 1963.
1 ^{er} janvier 1964 ...	10,800	378	1,200	1,578	1963	1 ^{ste} Januari 1964.
1 ^{er} janvier 1965 ...	9,600	336	1,200	1,536	1964	1 ^{ste} Januari 1965.
1 ^{er} janvier 1966 ...	8,400	294	1,200	1,494	1965	1 ^{ste} Januari 1966.
1 ^{er} janvier 1967 ...	7,200	252	1,200	1,452	1966	1 ^{ste} Januari 1967.
1 ^{er} janvier 1968 ...	6,000	210	1,200	1,410	1967	1 ^{ste} Januari 1968.
1 ^{er} janvier 1969 ...	4,800	168	1,200	1,368	1968	1 ^{ste} Januari 1969.
1 ^{er} janvier 1970 ...	3,600	126	1,200	1,326	1969	1 ^{ste} Januari 1970.
1 ^{er} janvier 1971 ...	2,400	84	1,200	1,284	1970	1 ^{ste} Januari 1971.
1 ^{er} janvier 1972 ...	1,200	42	1,200	1,242	1971	1 ^{ste} Januari 1972.

ANNEXE VII. — Observation générale
relative aux annexes IV, V et VI.

Ces trois tableaux ont été dressés sur la base d'une circulation présumée au 1^{er} janvier 1952, soit 24 milliards de francs.

Les dispositions prévues au 3^e alinéa de l'article premier du projet prévoient l'affectation de l'excédent des recettes des impôts spéciaux sur la dotation normale d'amortissement, à des rachats, au pair, des obligations de l'E.A.M. Cet amortissement extraordinaire réduira, à due concurrence, le montant de l'emprunt à rembourser par le jeu de l'amortissement normal.

BIJLAGE VII. — Algemene opmerking
betreffende bijlagen IV, V en VI.

De drie tabellen werden opgemaakt op basis van een vermoedelijke omloop op 1 Januari 1951, zegge 24 milliard frank.

In het derde lid van het eerste artikel van het ontwerp wordt voorzien, dat het overschot van de ontvangsten van de speciale belastingen op de normale aflossingsdotatie aangewend zal worden voor inkoop a pari van obligatiën van de M.S.L. Met die buitengewone aflossing zal het bedrag van de lening worden verminderd, dat door normale aflossing moest worden terugbetaald.